

به پروژه "همسایگان جدید" خوش آمدید.
این برنامه که با مشارکت و همکاری مرکز گفتگوی
فرهنگی CKD و وزارت کشور
جمهوری کرواسی گرد، با توجه به قوانین حمایتی
مجاز بین المللی پیوستن افراد را به جامعه کروات
تسهیل می نماید.

ر پروژه "همسایگان جدید" به همراه مدیران پرونده
ومسئول های فرهنگی ما:

- ✦ در راستای مسائل اجتماعی، کاری، بهداشتی
ودرمانی، حق تحصیل و سایر حقوق از شما حمایت
خواهد شد.
- ✦ پشتیبانی تا تحقق وظایف شما.
- ✦ مراحل اداری را تا روند تکمیل سازی پرونده با شما
پی می نمایم.
- ✦ دریافت کمک تحصیلی و آموزشی، توانمند سازی در
امور شخصی و حرفه ای تا دستیابی به اهداف فردی،
دانش، توانایی ها و مهارت های لازم.
- ✦ آشنایی با فرهنگ و آداب و رسوم ساکنان محلی در
جمهوری کرواسی.
- ✦ آشنایی و یافتن دوستان جدید.

دسترسی به دیگر برنامه هایی که توسط مرکز گفتگوی
فرهنگی مدیریت می شود، از جمله آشنایی با فرهنگ
فی مابین و گفتگوی میان ادیان برای درک، پذیرش و
زندگی اجتماعی در جمهوری کرواسی.



CKD | Centar za
kulturu dijaloga

Prilaz Safvet-bega Bašagića, 10000, Zagreb
center@ccd.hr | www.ccd.hr

   @CentarCKD



novi susjedi

Projekt: Novi susjedi - uključivanje osoba s odobrenom međunarodnom zaštitom u hrvatsko društvo



This project is co-funded by
the European Union



Projekt sufinancira Europska unija iz Fonda za azil, migracije i integraciju (AMIF) i Vlada Republike Hrvatske.

Dobrodošli u projekt Novi susjedi koji je inicijativa **Centra za kulturu dijaloga - CKD i Ministarstva unutarnjih poslova Republike Hrvatske**, kako bi vama - osobama sa odobrenom međunarodnom zaštitom olakšali uključivanje u hrvatsko društvo.

U projektu Novi susjedi, uz naše voditelje/ice slučajeva i kulturne medijatore/ice ćete:

- ✚ imati podršku u ostvarivanju vaših socijalnih, radnih, zdravstvenih, prava u obrazovanju i svih drugih prava,
- ✚ koristiti savjetodavnu podršku u ispunjavanju svojih obveza,
- ✚ zajedno prolaziti administrativne korake u procesu integracije,
- ✚ dobiti pomoć pri edukaciji, usavršavanju, osnaživanju, privatnom i profesionalnom napretku i razvoju shodno vašim individualnim potrebama, znanjima, sposobnostima i vještinama,
- ✚ upoznati kulturu i običaje lokalnog stanovništva u Republici Hrvatskoj, te
- ✚ steći nova poznanstva i prijateljstva.

Bit ćete uključeni i u druge programe koji provodi Centar za kulturu dijaloga - CKD a koji njeguju međukulturalni i međureligijski dijalog radi razumijevanja, prihvaćanja i zajedničkog života svih u Republici Hrvatskoj. Zajedno i kontinuirano ćemo pratiti vaš napredak u integriranju i biti vam podrška ka potpunom osamostaljenju.

Welcome to the New Neighbours project, which is an initiative of the **Center for Cultural Dialogue - CKD and the Ministry of the Interior of the Republic of Croatia**, in order to make it easier for you - people with approved international protection to integrate into Croatian society.

In the project New Neighbours, along with our case managers and cultural mediators, you will:

- ✚ have support in achieving your social, work, health, education rights and all other rights,
- ✚ use advisory support in fulfilling your obligations,
- ✚ pass along through administrative steps in the integration process,
- ✚ receive assistance in education, training, empowerment, private and professional progress and development according to your individual needs, knowledge, abilities and skills,
- ✚ get familiar with the culture and habits of the local population in the Republic of Croatia, and
- ✚ make new acquaintances and friendships.

You will be involved in other programs conducted by the Center for Cultural Dialogue - CKD and who nurture intercultural and interreligious dialogue in order of understanding, acceptance and community life of the Republic of Croatia. Together and continuously, we will monitor your progress in integration and support you towards

أهلاً وسهلاً بكم أي مشروع "الجيران الجدد" هذا المشروع هو مبادرة المركز لثقافة الحوار ووزارة الشؤون الداخلية في جمهورية كرواتيا لتيسير الدمج في المجتمع الكرواتي لكم - الأشخاص الذين تحت الحماية الدولية المعتمدة.

في المشروع "الجيران الجدد" أمامكم:

- ✚ الدعم و التأييد في الحصول إلى حقوقكم في مجالات كثيرة: الرعاية الإجتماعية و حقوق في نظام الصحي و في نظام العمل و العمال و في التعليم و الحقوق الأخرى
- ✚ استخدام التأييد النصحي في وفاء التزاماتكم
- ✚ التقدم في الخطوات الإدارية تقدما مشتركا أثناء العملية الدمج
- ✚ المساعدة في التعليم و التحسن و التقوية في تقدّمكم الخاص و المحترفي وفقا لحاجاتكم الشخصية و مؤهلاتكم و مهاراتكم
- ✚ الفرصة لإطلاع عن الثقافة و العادات لسكان حليين في جمهورية كرواتيا
- ✚ الفرصة في إقام بالعلاقة الصداقة

سنضمنكم في برامجنا الأخرى في المركز لثقافة الحوار و نلتزم فيها بالحوار بين الثقافات و الأديان من أجل التفاهم و القبول لمبادل و الحياة المشتركة و المتحدة في جمهورية كرواتيا.

سنتابع تقدّمكم في الدمج معاً و باستمرار و نؤيّدكم في الطريق إلى الاستقلال الشخصي